

LA CARTA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS COLOSENSES

Pablo embesa mbesa Colosas jenda je

¹ Pablo chõ se re. Dios chiirabo chõ se re. Jesucristo que seirabo mingo ucheẽ nenei nenei sacua nda. Timoteo rese aico ã mbesa mbesa jẽje a. Nanderesenda Timoteo. ² Dios rimba Colosas jenda je chõ aico nguiã co mbesa mbesa a. Cristo icuasa hue jenda ja je. Ae Cristo icua tuchi quia nae, uqui ja je. Sã Dios turã ndiqui bei jendese. Sã eriqui jembia bei. Sã Jesucristo abe riqui bei jendese.

Pablo ñee Dios je Jesús quiato rñ

³ Nandererecua tuchi rei Jesucristo. Dios rei eru. Ureico beite ñee Dios je jeniã ã. Gracias ure beite equia jeniã ã. ⁴ Ureirandu turãte quiatu ngue jendese re. Jesucristo jẽicuate quiatu nguiã ure je uqui. Jenyesequa tuchi quiatu nguiã Dios quiato rese uqui. ⁵ —Cristo rese ra nandeico je ibate, jenyete quiarei equia eicua uqui. Uqui ndese que jẽirandu tuchite nyii ra. Jesucristo cheẽ nenei nenei namo mose jẽje nyii. ⁶ Jesucristo quiato echeẽ senei senei mbeite quia mangue chooñoa jenda ja je ã. Nyebe Jesús quiato riqui nguiã ñimbeta i j tuchi ã. Sã nandeico mbae a ucua ucua no, ei si chõ ñene. Sã eriqui Jesucristo cheẽ nenei nenei jẽje nyii no. Sã Jesucristo cheẽ jeña mbitirõ eandu ramo mose no. ⁷ Epafra abe que

jembaaquiato quiato Cristo rĩnda. Cristo resenda tuchi chõ ae re. Ae chõ Cristo cheẽ senei senei turã nguiã co. Nanderesenda tuchi chõ ae re. ⁸ Ae que sembiirandu turãte jendese ra. Espíritu Turã ndiqui tuchi jendese ũquĩ. Nyebe jẽingo nguiã nyesecua turãte mbia rese ũquĩ.

⁹ Ureirandu mose jendese ũquĩ ndese, aque mose bei chõ ureico nguiã ñee Dios je jeniã. Dios jemingo bei sacua ubi rese. Ucheẽ abe rese. Dios uaquiato mee sacua jẽje. ¹⁰ Jẽingo turã sacua Dios mbia. Jẽingo turã sacua mbae turã ja rese. Jẽ Dios icua i tuchi sacua. ¹¹ Dios jembirãcuã tuchi sacua uaquiato je. Jeñimbirãcuã tuchi sacua mbae rasi je. ¶ nda jẽingo tochi tuchi mbae ja je. Ũquĩ mose ra jẽyate no. ¹² Ureico gracias i tuchi Dios je ã. Ae quiato ngue nandembuchiicabo nguiã. Ae ra Dios mee uquiato ja je mbae turã nae, nande abe je ra emee. Dios quia nandererequia turãte nguiã nyaashĩ na co cote. ¹³ Mbae icua nguiatu que nanderereco quia itondáruu nyii ra. Dios que nandembui ũquĩ si cote ra. Nguirĩ ndese que nandemingo cote ra. ¹⁴ Dios riirĩ ngue nandeisirõ umbaerã mbei ra. Mano ngue nanderiquicharõ nda. Nandeicua ngue embutiã mbei nyesi ra.

Cristo que mano nandemingo turã sacua Dios rese ra

¹⁵ Mbia mae aroneate raque Dios rese. Dios rã sí tuchi chõ Cristo re. Ae rane ngue siqui Dios chiao mbae ja si ra. Ae que nyecua u mbia je cote ra. ¹⁶ Dios ae que mbae chao eã nda. Nguirĩ ndese quiato ngue mbae ja ao nguiã. Mbae ibatenda ao ja. Mbae ibi rĩnda abe ao ja no. Ae rese nandeico

mae ã nae, ũquĩ ja que Dios chao nguiriĩ ndese ra. Ae rese nandeico mae aroneate nae, ũquĩ abe que echao nguiriĩ ndese no nda. Mbia rerecua ja abe no. Aba checuayã ja abe no. Ũquĩ ja que Cristo chao ngu rese ra. Cristo mbaerã ño ũquĩ ja re. ¹⁷ Mbae ao ja nonde Cristo riqui rei nyii. Erĩ ño mbae riqui ja nguiã ã cote. ¹⁸ Dios quiato rerecua ja chõ Cristo riqui nguiã co. Sã nandẽãquĩ nanderete rerecua no. Cristo rei mbae i tuchi. Mbae i ja. Ae rane ngue quera si manonde ra. Ae rei mbae rerecua ja tuchi. ¹⁹ —Se rã sí tuchi Cristo jẽ, i que Dios ra. ²⁰ Cristo mano mose, nandemingo turã sacua Dios rese chõ ñene. Nande mi mingo turã sacua eã ño ñene. Mbae ja mingo turã sacua Dios rese chõ Cristo mano nguiã. Mbae ja ibi riinda. Mbae ibei riinda ja abe no.

²¹ Ishote que jẽingo Dios si nyii ra. Mbae icua naa naa mose. Ũquĩ mose que jẽingo Dios ucuayãte ra. Jendua ndua icuaate que equia erĩ nda. Namo nguia eriqui nguiã jemingo turãte uchiese ũquĩ. ²² Cristo quiatu ngue mano nguiã jeni. Mbia rete raanguia rerequia mose. Mbae rasi que esaã tuchi umano mose ra. Jeni ño ngue mbae rasi raã nguiã. Jẽicua mbutiã sacua. Jemingo turã sacua icue Dios mbaerã. ²³ Nyebe jeñimbirãtã jiri quia Jesús icha rui. Jeñimondocho eã mbei quiatu quia jẽ. Jẽhui eã ño Jesús cheẽ turã si jẽ. Jesús cheẽ turã ngue jeñandu tuchi quia. Mangue choñoa jenda ja que echandu ra. Se abe asenei senei tuchi quia Dios cheẽ nguire co. Pablo chõ se re.

Dios que seirabo ra, i Pablo

24 Se mbae rasi raã mose jêje, seyate aico se co. Cristo quiatu ngue mbae rasi saã tuchi nguiã nande je nyii. Se mbae rasi raã mose, Cristo abe chõ mbae rasi saã nguiã serese. Cristo rete rã ño Cristo quiato riqui nguiã. Nyebe seyate riqui nguiã serete mbae rasi raã mose Cristo quiato je. 25 Dios que seirabo uquiato mbaaquiato quiatu ja sacuaã nda. Iglesia jenda ja. Dios cheẽ mbuchecua ja tuchi sacuaã jêje. 26-27 Dios que seirabo judíos eã mbaaquiato quiatu sacuaã nda. Ae Dios mbuchecua eã mbei judíos je nyii nae, aico ùquĩ mbuchecua Jesús quiato ja je ã cote. ã ndei ã: Cristo riqui jeñiangui re ã cote. Ae mii ño aba mingo arõ nguiã Dios rese co. Ùquĩ ño Dios mbuchecua ramo nguiã uquiato je co. 28 Cristo mii nii ño aico nguiã ñee mbia je co. Mbiaambutu mbuti chõ nguiã Cristo icha rui co. Seaquiato je chõ aico nguiã mbia mbaaquiato quiatu Cristo rii co. I nda Jesús quiato ja riqui siqui i i tuchi erese. 29 Nyebe serecoteã tuchite riqui nguiã ùquĩ ndese co. Dios quia sembirãcuã mbeite nguiã co. Mbia mbuti mbuti sacuaã Cristo icha rui.

2

1 Co secheẽ jeñandu rã. Andua ndua tuchite se quia nimbecoteã jendese co. Acheẽ tuchite se quia Dios je jeni co. Laodicea jenda nii abe no. Ae mae ãte quia serese Jesús quiato nae, ùquĩ nii abe no. Mbia mbaaquiato icuaã icuaãsa riqui jembui serite Cristo si ùquĩ. 2 Jê ja rii aico ñee Dios je co. Jêingo i i sacuaã Dios rese jeñiangui re. Jenyesequa ja sacuaã jenyese. Jendua ja sacuaã hue rĩ si. Jêaquiato

tuchi sacuã Cristo rĩ. 1 nda Cristo jêicua tuchi cote. 3 Cristo mĩ tuchi chõ aba mbaaracua nguiã co. Ae mĩ tuchi chõ aba mbaaquiato nguiã Dios rese co. 4 Mbia jembĩĩ irĩ eã sacuã ño aico nguiã ñee jêje co. Mbia cheẽ turã abareãte raque. Jesús cheẽ ndui eãte quia ñene. 5 Aico ndua ndua tuchi jendese co. Siqui rocoĩ jendese. Ae rese airandu jendese nae, sembia tuchi chõ ũquĩ nde. Jêingo turã mose jenyese. Jê Cristo icua i i tuchi mose. Nyebe seya bei tuchi riqui nguiã jendese co. 6 Sã Jesucristo jêisi nyii no, eĩ jenye si chõ nguia siqui bei erese. 7 Sã ira riqui ngao mondo tuchi ibiqui rĩ no. Ñimbirãcuã tuchi sacuã. Eĩ jenye si chõ nguia jê abe jê. Jeñimbirãcuã ño nguia Cristo rui. Cristo jêicua tuchi quiatu quia. Secheẽ ñinda rui sí. Gracias jenye bei chõ nguia Dios je.

Dios que jembiasu Cristo rĩ cote ra

8 Mbia ra jembĩĩ irĩchĩ jembũcha nonde Cristo si jê. Ũquĩ ñee turã arõte raque. Ñee iru iru chõ nguiã ũquĩ. Ñimbucha eãte equia Cristo rese ũquĩ. Mbia cheẽ achõ ño echeẽ nde. 9 Dios rã si tuchi rei Cristo. Mbia rete raãte raaque Cristo rete. 10 Ũquĩ jêingo ñimbucha Cristo rese ũquĩ. Cristo rã sí tuchi rei nande cote. Cristo quiarei ererecua tuchi mbia rerecua ja si. 11 Cristo que jembui jenyioseĩ oseĩ icuã si cote ra. Jemingo que icue Dios mbaerã cote ra. 12 Ũquĩ jêingo Dios quirãcuã icuate ũquĩ. Sã mbia Jesús raaque ati rei no. Eĩ si chõ jê Jesús icua mose re. Jendaaque ati rã si chõ jê Jesús icua mose re. Sã Dios Jesús mbuquera si uquirãcuã je no. Eĩ si chõ jê Jesús icua mose re. Jembuquera

si rã ño jẽ Jesús icua mose re. Dios chõ Jesús icua uquia nguiã jẽje. ¹³ Isho que jẽingo rei Dios si cose ra. Jenyiosei osei icuã ndese siqui bei mose. Jẽ jẽicuã nderequia bei mose. Dios que ngeuco mee jẽje cote ra. Jẽ Cristo icua mose. Dios que jẽicuã mbutiã cote ra. ¹⁴ Ae icuã nandesaã saã nguia Dios je nae, Dios que ãquĩ mbutiã nandesi ra. Ae cheẽ nandemumba mumba quia mbia nae, ãquĩ ñee ngue Dios mbutiã nandesi cote ra. Dios nandecuã mbucha raanguia Cristo rese chõ ñene. Cristo chĩ mose cruz rese. ¹⁵ Cristo mano mose que aba checuayã nderecua quirãcuã mbutiã nda. Cristo que aba checuayã mbuquirãcuã nea ja ra. Mbia resa rae que embuquirãcuã nea ja ra.

Mbia chisaã saã ndese ra jẽingochĩ jẽ

¹⁶ Sã emo jendiquisã quisã eã mbei mbaeiaie mo si. Jẽ mbaeiaie u sereã mose, jẽu eã ño. Jẽ euse mose, jẽu chõ. Jẽ jẽingose mose mbae mo ndese sábadu mose, jẽingo chõ erese. Jẽ jẽingose mose mbae mo ndese nyasi yasu mose, jẽingo chõ erese. Jẽingo sereã mose erese, jẽingoã erese. ¹⁷ Cristo siqui nonde íbii chõ ngue ãquĩ ja nyii re. Mbia Cristo ru raarõ sacuã ño ngue ãquĩ nyii re. Cristo tu mose que ãquĩ quiachã ja cote ra. ¹⁸ Mbia jembĩrĩ irĩchĩ jembĩcha nonde Cristo si jẽ. Ae useteã saã ñooño nguia nae. Ae “Dios chõ ñene” i quia ángeles je nae. “Se quiatu” i chooño ño nguiã equiatu rocoĩ. Ndua turã eã ño nguiã Dios rese ãquĩ. Unduasa rese achõ ño eriqui nguiã ucuasu raã naa ãquĩ. ãquĩ nda jembĩchachĩ Cristo si jẽ. ¹⁹ Ñimbucha eã ño nguiã Cristo rese ãquĩ. Ererecua raque Cristo.

Sã nandeãquĩ ndiqui nanderete mingo turã ja no. Eĩ si chõ Cristo uquiato mingo turã ja nguiã nyiese ã. Nyebe Cristo quiato riqui nguiã Cristo icua i ite ã. Dios chõ Cristo icua uquia i i nguiã ee.

²⁰ Cristo mano mose que jẽ abe jemano erese resẽ. Mbia chisaã saã ima si que jẽhui turã ndesẽ. ¿Mbaerã nda ãquĩ ñee ndui si jẽingo si cote re? ²¹ Sã ãquĩ ndiqui ñee no: “Jẽocochĩ nda ã ndese. ã nda jẽuchĩ no. ãquĩ nda jẽisichĩ jẽo je no”, sã eriqui i no. ¿Mbaerã jẽingo ãquĩ ñee mumbayãte re? ²² Mbia cheẽ achõ ño ãquĩ ndesẽ. Dios cheẽ eã ño ãquĩ ndesẽ. Nandechiurã ño mbae ja resẽ. ²³ ãquĩ ñee turã arõte raque. Eaturã arõte raque mbia mbaeiaie uã mose. Mbia mbaeiaie uã mose, eaquiato arõte raque. Siqui mingue arõte raque. ãquĩ nda aba chiosei osei icuã mbutiã eã. ãquĩ nda aba mingo eã Dios miã ndese.

3

Jendua chã mbae ibatenda rese

¹ Dios que jendaaque mbuquera si Cristo rese resẽ. Nyebe jẽingo mbae ibatenda osei. Mbae ibi jenda osei rocoĩ. Cristo quia chĩ nguiã ngoi ibate ngu jii hue. ² Jendua quiato quia mbae ibatenda rese. Mbae ibi jenda rese ndua rocoĩ. ³ Jemano ngue Cristo rese resẽ. Dios que jembucha Cristo rese resẽ. Nyebe Dios riqui nguiã jendeco rerecoquiato jẽje co. ⁴ Dios chõ nandereco mingo nguiã Cristo rese co. Cristo tube mose ra jendete mbiasu tuchi cote. Jenininya tuchi ra erese cote.

Cose ndare rã eã ño jẽingo nguiã ã cote

⁵ Ae icuã jendeco quia jeñiangui re nae, ùquĩ icuã jẽquiti chõ jenyiesi. Jenyioseĩ osei icuã jẽquiti chõ jenyiesi. Jẽingochĩ nda jeninisiã mo ndese. Jendu eã ndese ra jẽingochĩ no. “Aque rese nda aico rã ña”, jenyechĩ nda emo ñi jẽ. Mbae icuã mo ndese ra jendua ndua jirichĩ jẽ. Emo mbae ra jenyoseĩ choseichĩ jẽ. Dios abareã ndese siqui raanguia chõ ùquĩ nde. ⁶ ã icuã ja rĩ nda Dios mbia mbasi. Ae echeẽ mumba mumbate quia. ⁷ Jẽ abe que ã icuã jẽsaã saã tuchi quia nyii ra. Cristo icuayã mose. ⁸ ã icuã jẽjea ja chõ jenyeseĩ cote. Jẽ paama i. Jẽicuã icuã nyue. Jeñee nyecua nyecua emo ñi. Jenyuru icuã. ã jẽjea ja chõ jenyeseĩ. ⁹ Jeñee ñooñoohĩ nda jendesenda je jẽ. Jẽ mbae osei osei icuã ñiinda que jembuquiachã jenyeseĩ resẽ. Jenyisaã saã ima jẽsaã eãte quia ùquĩ cote resẽ. ¹⁰ Jeñimbiasu ji chõ jẽingo nguiã ùquĩ. Nyebe Cristo riqui nguiã jembaaquiatu tuchi Dios rĩ ùquĩ. Jẽingo turã sacuã Dios rã si. ¹¹ Cristo quia rei mbia mbuchiabi abiã tuchi. Judíos raque. Judíos eã ndaque. Ishonda mo ndaque. Ae eaquiatuãte raque. Mbia rimba raque. Mbia rimba eã ndaque. Ùquĩ ja Cristo mbuchiabi abiã tuchi. Ùquĩ ja chiangui re Cristo riquise rete. Cristo siqui mose nandechiangui re, ùquĩ nguia rei eturã tuchi mbae ja si.

¹² Co Dios riqui nyesequa tuchi jendese co. Dios que jẽirabo mingo icúe umbaerã nda. Nyebe jẽingo nguiã siqui turãte. Jẽya eã ño jẽingo mbia rese. Jẽseteã ño jẽingo mbia rese. Jẽingo tochi chõ nguia. Jendoseĩ nguiatu chõ jẽingo. ¹³ Jeñimbirãcuã ño nguia jendesenda rese. Jẽtesarei chõ nguia jende-

senda icuã icuã mose jêje. Sã Cristo tesarei jêicuã si no. ¹⁴ Jenyesequa tuchi quiatu quia mbia rese jê. Dios cheẽ tuchi chõ ã nde. Jenyesequa tuchi mose mbia rese, mbae turã ja rese chõ nda jêingo tuchi cote. ¹⁵ Jeñimbia bei chõ nguia Dios rese. † nda jemingo turã mbei jenyue. Ũquĩ nii ño Dios jemingo nguiã icúe umbaerã. Jesús rete mi na ño Dios jemingo nguiã ũquĩ. “Coche ñene” jenye bei chõ nguia Dios je. ¹⁶ Sã Cristo cheẽ ndiqui tuchi jeñiangui re. Jêaquiatu tuchi nda jêingo chã. Jenongue jembaaquiatu quiatu chõ nguia. Jenongue jembuti mbuti quiatu quia Cristo cuti. Jêirasei rasei tuchi quiatu quia Dios je. Himnos. Salmos. Jêya chõ jêingo irasei rasei Dios je. ¹⁷ Jê mbae raã mose, Jesús rĩ ño jêsaã. Ae jêingo ñee nae, Jesús rĩ ño jeñee. Gracias jenye bei chõ nguia Dios je Jesús rĩ.

Ae jêsaã nguia nae, jêsaã ño Cristo je

¹⁸ Tacheẽ mbia ninisi je. Jendu cheẽ jemumbayã ño nguia. Diosbi tuchi chõ ũquĩ nde. ¹⁹ Eru, jenyesequa tuchi quiatu quia jeninisi rese. Jêingo tochi chõ nguia ee. ²⁰ Mbia riirĩ, jendu cheẽ jemumbayã mbei chõ nguia. Jêsi cheẽ abe no. Diosbi tuchi chõ ũquĩ nde. ²¹ Jendiirĩ nda jembupaama ichĩ jenyue jê. † nda ñimondocho eã. ²² Tacheẽ erimba je cote. Jenderequa cheẽ jemumbayã mbei quiatu quia. Emae eã mose abe quiatu echeẽ jemumba eã. Jêseteã jêsaã ñooñoa nguiatu quia ee. Dios je quiatu jêingo mbae raã turã ja. Ae quia mae mbeite nguiã jendese co. ²³ Jê mbae raã mose, jêsaã turã ño nguia. Mbia je eã ño

jẽingo nguiã mbae raã. Dios je chõ jẽingo nguiã eraã. ²⁴ Dios ra mbae turã mee jẽje jenyisaã turã ndibishorõ. Cristo je chõ jẽingo nguiã mbae ao ao ùquĩ. Jenderecua tuchi chõ ae re. ²⁵ Ae mbae icuã saã nguia nae, Dios abe ra mbae icuã mee ee echisaã icuã ndibishorõ. Dios ra emo mbasi chooño eã. Emo nda eisi turã ñooñoa no.

4

¹ Mbia rerecua je tacheẽ cote. Jenimba jembuquieĩ quieĩ chooño eã ño nguia. Mbae jẽsaã turã jiri quiatu quia jenimba je. Jẽ abe jenderecua riqui Dios co no.

² Jeñee ñee mbei quiatu quia Dios je. Jẽtesa tesa bei quiatu quia Dios rese. Gracias jenyee bei quiatu quia ee. ³ Jeñee ñee mbei quiatu quia Dios je ure rĩĩ. † nda Dios riqui sembucheẽ ñee mbei tuchi mbia je Cristo rĩĩ. Ae rese mbia riqui jiranuate Cristo rese nae, ùquĩ asenei senei sete mbia je. Nyebe setarõ ji aĩ nguiã a. ⁴ —Paba, sã Pablo Jesucristo mbuchecua checua tuchi quia mbia je, jenyee bei quiatu quia Dios je.

⁵ Jeñimbaaracua chõ nguia siqui turã Jesús quia-toã je. Ae Dios bite nae, ùquĩ ndese chõ jẽingo ñĩmbecoteã. ⁶ Sã embiquesa riqui mbae mbiise no. Eĩ jenyee si chõ nguia ñee turã mbia je. † nda jẽaquiatute ñee Jesús quia-toã ñee ndibishorõ.

Pablo ñee hui bei

⁷ Tiquico si quia jendea aque. Ae ra mbae senei ja jẽje jembiiirandu serĩĩ. Ae que mbae saã turã mbeite quia serese ra. Dios rimba turã tuchi chõ ae re. ⁸ Nyebe amondo nguiã jendea aque.

Jembiirandu ja sacua serese. Jembia tuchi sacua Cristo rese abe. ⁹ Onésimo abe si quia erese aque. Hue jenda sí chõ ae re. Jesús quiato tuchi chõ ae abe re. Ûquĩ nyeremo nda jembiirandu tuchi a jenda ja rese.

¹⁰ Aristarco tarõ ji ñi serese a. Ae abe saludos mondo quia jêje aque. Marcos abe saludos mondo quia jêje aque. Bernabé nongue ririñ ño ae re. Ae oso mose jendea, jêisi turã ño secheẽ nguire. Acheẽ ngue jêje eriñ nyii. ¹¹ Jesús Justo abe saludos mondo quia jêje aque no. Ûquĩ mii judíos que siqui tuchi quia serese Dios cheẽ nenei nenei nda. Ûquĩ ngue sembiate quia mbae raã turã mose serese ra. ¹² Epafras abe saludos mondo quia jêje aque no. Cristo rimba rei ae no. Jendesenda sí chõ ae no nde. Ae ñee mbeite quia Dios je jeni co. Jêingo iratã sacua Dios rui. Ae Dios bite riqui nae, ùquĩ ndese jêingo tuchi sacua. ¹³ Epafras riqui nyesecua tuchite jendese co. Aicuate se quia co. Laodicea jenda rese abe eriqui nyesecua tuchite co. Hierápolis jenda rese abe no. ¹⁴ Lucas abe saludos mondo quia jêje aque no. Aba rasi rea reasa rei ae. Médico rei ae. Jesús chesecua tuchi chõ ae re. Demas abe saludos mondo quia jêje aque no. ¹⁵ Jesús quiato Laodicea jenda je saludar jenye rã ure je. Ninfas je abe saludar jenye. Ae ñmunua nua nguia Ninfas chuchua Jesús quiato nae, ùquĩ abe je saludar jenye rã ure je. ¹⁶ Ae ambesa mbesa quia a nae, emondo nonde jêje a nae, ã je leer jenye ja rã. Aquere jemondo rã Jesús quiato Laodicea jenda je. Ûquĩ abe leer i sacua ee.

Ae carta ambesa Laodicea jenda je nae, jẽ abe leer jenyẽ ee no. ¹⁷ Jeñee na Arquipo je. —Ae je Jesús ñee nae, “co esaã seje” i ndeje nae, ãquĩ esaã turã ja chõ, jenyẽ Arquipo je.

¹⁸ Hui bei sacua co ambesa mbesa quia seo ae je co. Pablo chõ se re. Jendua serese setarõ ji rese. Sã Dios riqui turã tuchi jẽje. Amén.

Mbia Cheë
New Testament in Sirionó (BL:srq:Sirionó)

copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Sirionó

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Sirionó [srq], Bolivia

Copyright Information

© 1977, Liga Bíblica Mundial del Hogar. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Sirionó

© 1977, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
eb2687f2-4654-5d43-8ec2-3ee35e8a435e